

THE LEGAL NEWS.

Vol. IX.

MONTREAL, JUNE 26, 1886.

No. 26.

Editor.—JAMES KIRBY, D.C.L., LL.D., Advocate.

1709 Notre Dame Street, (Royal Insurance Chambers, opposite the Seminary.)

CONTENTS OF Vol. IX., No. 26.

	PAGE		PAGE
CURRENT TOPICS:			
A Crucial Test; Law School in Japan; Crimes committed by British subjects abroad; Wadsworth & McCord.....	201	<i>ment d'objets saisis—Demandeur saisissant—Droit d'action</i>	203
COURT OF QUEEN'S BENCH, MONTREAL:		Roy v. Martineau, (<i>Action pénale—Election municipale—Affidavit—Corruption</i>).....	204
Abstract of Decisions.....	202	The Canada Gold Company v. Doran, (<i>Judgment—Change before registration</i>).....	206
SUPERIOR COURT, MONTREAL:		COUR DE CASSATION	207
Abstract of Decisions.....	203	INSOLVENT NOTICES, ETC.	207
NOTES OF CASES:		GENERAL NOTES	208
Savage v. The Singer Manufacturing Company, (<i>Saisie—Tiers—Enlève-</i>			

Montreal :

GAZETTE PRINTING COMPANY.

1886.

ADVERTISEMENTS.

MYER'S FEDERAL DECISIONS.

The Decisions of the United States Supreme, Circuit and District Courts (no cases from the State Courts), on the following plan:

The cases will be arranged by topics, or subjects, the same as an ordinary digest—all those on Evidence, *e.g.*, or in which Evidence is the subject mainly considered, to be placed under the title EVIDENCE; those on Contracts, under the title CONTRACTS, etc.

Send for sample pages (FREE) giving the topic of Bailment in full; also descriptive circular showing that the series is endorsed by the Judges of our highest courts.

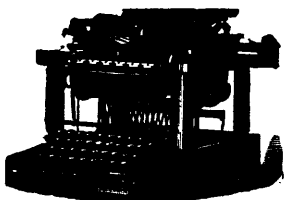
Address,

THE GILBERT BOOK CO.

ST. LOUIS, MO.

CARSWELL & CO., Toronto, Ontario, Special Agents, where sample volumes can be seen. 1-2-87

REMINGTON STANDARD TYPE-WRITER.



WYCKOFF, SEAMANS & BENEDICT, N. Y.,
General and Export Agents.

The only Writing Machine that will **save time and stand in repair.**

Invaluable to all having much correspondence. Reference permitted to leading Insurance and other public companies, private firms, stenographers, lawyers, &c., in the Dominion. Used in the Government offices in Ottawa.

Send for Catalogue and Testimonials.

J. O'FLAHERTY,

459 St. Paul Street,

CANADIAN AGENT. 10-3-86

CHURCH, CHAPLEAU, HALL & NICOLLS,

ADVOCATES, BARRISTERS AND COMMISSIONERS,

147 ST. JAMES STREET,

(Next St. Lawrence Hall.)

L. RUGGLES CHURCH, Q.C. | JOHN S. HALL, JR.
J. A. CHAPLEAU, Q.C. | A. D. NICOLLS. 1-6-8

ABBOTT, TAIT, ABBOTTS & CAMPBELL,
ADVOCATES, &c.

No 11 HOSPITAL STREET, FIRST FLOOR
MONTREAL.

THOS. J. MOLONY, LL.B.,

ADVOCATE,

*Commissioner for taking Affidavits for
Manitoba and Ontario Courts,*

NO. 6 ST. LAWRENCE CHAMBERS,

QUEBEC.

14-2-85-1f

BUSTEED & WHITE,

ADVOCATES, BARRISTERS & SOLICITORS,

FORESTRY CHAMBERS,

132 ST. JAMES STREET, MONTREAL, 132.

E. B. BUSTEED, B.A., B.C.L. | W. J. WHITE, B.A., B.C.L.
1-3-85.

Maclaren, Macdonald, Merritt & Shepley,

Barristers, Solicitors, &c.,

UNION LOAN BUILDINGS,

28 and 30 Toronto Street, TORONTO.

J. J. MACLAREN. J. H. MACDONALD. W. M. MERRITT
G. F. SHEPLEY. J. L. GRUDES W. E. MIDDLETON

PEMBERTON & LANGUEDOC,

ADVOCATES,

Union Bank Buildings, Quebec

E. PEMBERTON. | W. C. LANGUEDOC.

-8-85

The Legal News.

VOL. IX. JUNE 26, 1886. No. 26.

A singular controversy with a judge is pending in Georgia. About a year ago, judge McCay, of the U. S. district court, was for a time in a state of nervous prostration, and was treated in a sanitarium in Philadelphia. The learned Judge, on leaving the institution, returned to Georgia and resumed his judicial duties. Now, a Mr. Fry, a member of the bar of Judge McCay's district, has instituted proceedings to test the judge's sanity. It appears that Mr. Fry is counsel in a number of suits for damages against a railroad company. The road is in the hands of a receiver, and is about to be sold. When the cases came up, Judge McCay postponed the hearing. Mr. Fry urged that the road was to be sold before the time fixed by the Court for a hearing, and that his clients would lose their rights; but the determination of the judge remained unshaken. Mr. Fry now, by a writ *de lunatico inquirendo*, demands the appointment of a commission to inquire into the judge's sanity. The matter created a good deal of excitement; a meeting of the bar was called, but, like many similar meetings not so far away, amounted to nothing. A contemporary, referring to this case, and to the necessity of providing some mode of relieving the bench of certain classes of its members, says: "When a judge reaches that period of life at which he cannot with patience listen to a fool, he is unfit to be a judge." We are afraid that this is rather a severe test.

A law school has been established in the capital of Japan, and a fair start will now be afforded to the profession in the land of the Mikado. At the annual banquet Mr. Masujima was enthusiastic in his praise of the English law. "Our aim," he said, "is a nobler one; we desire to reach the pure practice and principles of English law, or, more correctly, Anglo-American law. We wish to make our fellow subjects law-abiding and

self-governing; to afford some of our countrymen a position and a profession so that they may understand the advantage of each one attending to his own business!" More than six hundred "bright young men" are already enrolled upon the books of the college, and we may expect at no distant date to see how the principles enunciated by Coke and Blackstone are applied to the institutions of this ancient realm.

The criminal law, though of extreme simplicity in the great majority of cases, still presents some anomalous features. For example, the *Law Journal* (London), in reference to a recent case, observes: "The law in regard to crimes by British subjects abroad is woefully defective. Except where altered by statute, there is no jurisdiction to try in England for a crime which is not committed within the body of an English county or on board a British ship. In regard to murder and manslaughter, a British subject may be tried in England if the crime was committed on 'land out of the United Kingdom.' As the Treasury counsel points out, this does not include murders at sea, as to which and other offences by a British subject on board a foreign ship there can only be a conviction if the accused is not one of the crew. Persons contemplating crime abroad followed by flight to England must not rely too fully on Mr. Wright's instance in which a fugitive was prevented from being given up to the foreign tribunal by reason of the treaty not allowing the surrender of British subjects. Only a small minority of the treaties are so restricted, and the case of *De Tourville*, a British subject surrendered to Austria and tried for a murder in the Tyrol, will be remembered. The treaties so restricted are—but it is as well, perhaps, not to say, seeing that crime is now a fine art, including the knowledge of the law."

The case of *Wadsworth & McCord*, M.L.R., 2 Q.B., 113, has been reversed by the Supreme Court. The Chief Justice and Mr. Justice Cross dissented in appeal, and we understand that the Supreme Court was also divided, Justices Fournier and Taschereau dissenting.

COURT OF QUEEN'S BENCH,
MONTREAL.*

Servitude—Drain—Renewal of registration—C. C. 2172—Interference with servitude—C. C. 557—Changing condition of premises—Barn erected over drain—Demolition.

HELD:—1. (Approving *La Banque du Peuple & Laporte*, 19 L. C. J. 66), that the renewal of registration of any real right, required by C. C. 2172, has no reference to a right in the property itself, such as a servitude of drain through a property, established by deed in favor of a neighbouring property.

2. The proprietor of the servient land can do nothing which tends to render the exercise of the servitude less convenient than it was at the date of its creation; and so, where the owner of the servient land constructed a barn over the drain running through his land, and, in the opinion of the majority of the Court, it was proved that repairs to the drain were necessary, it was held that the person to whom the servitude was due was entitled to ask that the barn be demolished to a sufficient extent to permit repairs to the drain to be made whenever necessary.

3. The action to enforce such servitude does not lie against a person who has ceased to be owner of the servient land before the action is instituted; but he may be condemned personally in damages if he participated in the act of obstruction.—*Wheeler et al. v. Black et al.*, Nov. 27, 1885.

Appeal to Supreme Court—Future rights—Servitude—Security.

HELD:—1. That a question of servitude is a question involving future rights within the meaning of section 8 of the Supreme Court amendment Act of 1879.

2. That on an appeal to the Supreme Court of Canada, personal security is sufficient.—*Wheeler et al. v. Black et al.*, Jan. 7, 1886.

Damages—Animal—Hotel-keeper—C. C. 1055.

HELD:—That a hotel-keeper, from whom a guest hires a horse and vehicle for the pur-

pose of taking a drive, is not responsible for the negligence of his guest while driving.—*Béliveau & Martineau*, Dec. 20, 1872.

Municipal debentures—Conditions—M.C. 982.

A debenture is a negotiable instrument, and cannot bear a condition on its face, imposing an obligation in the future. And so, where a municipal corporation voted a bonus to a railway company payable in debentures, and the by-law imposed certain future obligations upon the company as to the mode of operating the road, it was held that debentures in which these obligations were set forth as conditions, were not a valid tender.—*Macfarlane v. Corp. of Parish of St. Césaire*, March 27, 1886.

Fictitious contracts—Stock transactions—Settlement by payment of differences—C. C. 1927—Broker—Principal and agent.

1. Time bargains are not necessarily illegal, nor does the law refuse to enforce them if they are made for serious transactions intended to be fulfilled, although it may happen, contrary to the expectation of the parties, that they are not really carried out as contemplated, but from unforeseen causes come to be settled by differences. But if, in contemplation of the parties, they are at their inception intended to be speculative transactions, to be settled by adjustment of prices according to the rise or fall of the market, and not by delivery of the subjects bought or sold, they become gambling transactions, and, under C. C. 1927, there is no right of action for the recovery of money claimed thereunder.

2. Where a broker, knowing the nature of the transactions, acts for a person contracting as above to deliver grain at a future date, (but without intention to make actual delivery), and the broker discloses no purchaser or principal, he will be considered the principal as regards the party contracting to deliver, and no action will lie by the broker for the recovery of a deficiency upon the transaction.—*Macdougall et al. & Demers*, March 22, 1886.

* To appear in Montreal Law Reports, 2 Q. B.

SUPERIOR COURT—MONTREAL.*

Dommages—Demande incidente—Faits postérieurs—Réponse en droit.

JUGÉ:—Qu'une demande incidente réclamant des dommages additionnels ne peut être basée sur des faits postérieurs à l'action principale; que pareille demande incidente sera renvoyée sur réponse en droit.—*Jordan v. Gagnon*, Caron, J., 5 février 1886.

Capias ad respondendum—Action en Cour de Circuit—Conclusions—Preuve.

JUGÉ:—Que lorsqu'un demandeur dans une cause pendante devant la Cour de Circuit, fait émaner, en Cour Supérieure, un bref de *capias*, dans la même cause, il ne lui suffit pas d'alléguer et de prouver qu'il a intenté une action contre le défendeur en Cour de Circuit et qu'elle y est pendante, mais il faut qu'il demande une condamnation contre ce même défendeur en Cour Supérieure, et qu'il y prouve contre lui une créance suffisante pour justifier l'émission d'un bref de *capias ad respondendum*.—*Chevalier v. King*, Taschereau, J., 14 novembre 1885.

Vente à l'essai—Preuve testimoniale.

JUGÉ:—Qu'un défendeur, poursuivi pour \$158.40, prix d'une machine à lui vendue, et qui plaide qu'il n'a reçu cette machine qu'à l'essai, et que n'en ayant pas été satisfait, il a informé le vendeur d'avoir à la reprendre tel que convenu, peut prouver son plaidoyer par témoins.—*Chapin et al. v. Whitfield*, Taschereau, J., 27 février 1886.

Usufruit—Cautionnement—Pro-édure—Motion.

JUGÉ:—Que lorsque le demandeur dans son action demande, entr'autres choses, à ce que le défendeur soit condamné à donner un cautionnement qu'il jouira de son usufruit en bon père de famille, et que le défendeur déclare dans ses plaidoeries qu'il est prêt à se soumettre à cette demande, ce cautionnement néanmoins ne pourra être exigé par le demandeur pendant l'action, au moyen d'une motion, mais devra être adjugé par le juge-

ment final.—*Lajeunesse v. David*, Taschereau, J., 16 avril 1886.

Acte de Faillite de 1875—Avis aux créanciers—Décharge.

JUGÉ:—Qu'un failli sous la loi de faillite de 1875 n'était tenu de donner avis de sa demande de décharge qu'à ses créanciers au moment de sa cession de biens, et non aux cessionnaires subséquents de ses créanciers.—*Girouard v. Dufort*, Taschereau, J., 10 avril 1886.

Railway—Gates at farm crossings—46 Vict. (D.) ch. 24, s. 9.

HELD:—That the Grand Trunk Railway Company are bound, under the provisions of 46 Vict. (D.) ch. 24, s. 9, to make and maintain at farm crossings, gates with proper fastenings, and that the construction of slide gates (*des barrières à coulisse*) which are merely supported and held in position by their own weight, is not a compliance with the Statute.—*Vernon v. Grand Trunk Railway Co.*, Brooks, J., confirmed in review, Doherty, Gill, Taschereau, JJ., March 31, 1886.

COUR DE CIRCUIT.

MONTREAL, 4 mai 1886.

Coram LORANGER, J.

SAVAGE v. THE SINGER MANUFACTURING COMPANY.

Saisie—Tiers—Enlèvement d'objets saisis—Demandeur saisissant—Droit d'action.

JUGÉ:—Que lorsqu'un tiers enlève une chose qui est sous saisie, de manière à en empêcher la vente judiciaire, le demandeur saisissant a droit d'action contre lui pour le faire condamner à remettre l'objet au gardien ou à en payer la valeur.

Le demandeur fit saisir chez son locataire pour loyers dus entr'autres meubles sujets à son privilège de locateur, une machine à coudre de la manufacture de la défenderesse, que cette dernière avait vendue au locataire et sur laquelle il restait due une balance.

La veille du jour fixé pour la vente judiciaire des articles saisis, la défenderesse fit enlever par ses employés la dite machine qu'elle transporta chez elle et que plus tard

* To appear in Montreal Law Reports, 2 S. C.

elle remit à un tiers sur l'ordre du locataire et sur paiement de la balance due.

Le demandeur prit alors une action contre la défenderesse, alléguant les faits et concluant à ce que la défenderesse fût condamnée à remettre la dite machine au gardien nommé dans la cause ou à en payer la valeur au demandeur, savoir, la somme de \$50.

La défenderesse contesta l'action en niant les faits et en alléguant que, dans tous les cas, elle n'était pas responsable et que le demandeur n'avait un recours que contre le gardien.

La Cour a rejeté ce plaidoyer par le jugement suivant :

" La défenderesse est condamnée à remettre au gardien nommé en cette cause la machine à coudre mentionnée au procès-verbal de saisie, sous quatre jours de la signification du présent jugement, sinon et sur son refus de le faire est purement et simplement condamnée à en payer la valeur au demandeur, savoir, la somme de \$30 avec dépens."

J. J. Beauchamp, avocat du demandeur.

Church, Chapleau, Hall & Nicolls, avocats de la défenderesse.

(J. J. B.)

COUR DU RECORDER.

MONTRÉAL, 20 avril 1886.

Coram B. A. T. DEMONTIGNY, Recorder.

ROY V. MARTINEAU.

Action pénale—Election municipale—Affidavit—Corruption.

- JUGÉ :—1o. *Qu'il n'est pas nécessaire d'alléguer et de prouver qu'on est électeur municipal pour intenter une poursuite pénale sous la charte de la cité de Montréal ;*
- 2o. *Qu'il n'est pas non plus nécessaire de faire précéder ces actions d'un affidavit comme dans les actions qui tam.*
- 3o. *Que lors même que la loi définit les actes qui constituent la corruption dans une élection, il faut qu'il soit établi que l'accusé ait fait l'acte défendu dans le but de faire de la corruption pour qu'il soit passible de la pénalité.*

PER CURIAM. L'action est dirigée contre le défendeur, qui était candidat à une élection municipale de la cité de Montréal, le 1er mars dernier, par Alfred Roy, gentilhomme, de la dite cité, pour avoir, le dit Martineau, le jour

de la votation, illégalement loué Louis Duplessis, charretier licencié, dans le but de conduire les votants aux polls et nommé J.-Bte Malouin, l'un des votants à la dite élection.

Le défendeur, outre un plaidoyer de " non coupable," plaide " que le demandeur n'a pas droit et ne fait pas voir qu'il ait droit de prendre les conclusions qu'il a adoptées ; que le demandeur n'est pas en position légale de poursuivre son action qui n'a pas été précédée des formalités voulues par la loi."

Et d'abord il s'agit de savoir si le demandeur était qualifié pour poursuivre, attendu qu'il n'a ni allégué ni prouvé qu'il était électeur municipal. Le défendeur, s'appuyant sur la § 4 de la section 160 de 37 Vic., c. 50, dit qu'il aurait dû prendre cette qualité.

Le dit § en effet dit que " la corporation ou tout électeur municipal peut intenter toute poursuite aux fins de la dite section 160 au nom de ' la cité de Montréal. '"

Mais, dit le demandeur, cette prescription est facultative et la section 43 donne ce droit à toute personne.

En présence du conflit qui existe entre ces deux textes, il serait difficile à la Cour de prendre sur elle de renvoyer une cause aussi importante sur un défaut de formalité. Et ce qui semble donner raison au demandeur c'est que la section 43 n'a pas seulement fait exception à la règle générale posée par la sect. 160 seulement quant à la personne qui doit poursuivre, mais encore quant au mode de distribution des amendes prélevées, en les accordant à une personne qui en poursuivra le recouvrement, tandis que la section 162 dit que toutes amendes prélevées en vertu de la section 160 appartiennent à la cité.

La loi a tellement en horreur les corruptions électorales qu'elle semble autoriser toute personne à poursuivre et à prélever l'amende encourue par telle offense.

C'est d'ailleurs, ainsi que l'a envisagé la Cour Supérieure dans les différentes causes mues en vertu de la section 96, du ch. 9 de 37 Vict. Fédéral qui contient les mêmes dispositions que notre section 42.

Le demandeur devait-il accompagner son action d'un affidavit, comme le veut le ch. 43 de 27-28 Vict? Si l'on procédait civilement pour recouvrement d'amende imposée

en vertu de l'art. 16 du Code Civil, où le recouvrement des pénalités se fait conjointement avec Sa Majesté, ou bien encore en vertu d'une loi dont le mode de recouvrement n'est pas indiqué, il n'y aurait pas de difficulté à conclure dans l'affirmative.

Mais ici c'est une offense créée par la chartre de la cité de Montréal, qui fait connaître le mode de procédure: "Dans toutes les poursuites intentées devant la Cour du Recorder, dit la section 38 de 42-43 Vict., ch. 53, les dispositions de l'Acte du parlement du Canada 32-33 Vict., ch. 31 s'appliquent au dit Recorder et à la dite Cour du Recorder quant à la procédure et aux modes de procédure dans telles poursuites. . . ."

Or la base de l'action en vertu de ce ch. 31 est une dénonciation ou une plainte [S. 1].

Dans le cas présent c'est une dénonciation. Cette dénonciation doit-elle être assermentée? Les sections 24 et 25 du ch. 31 de 32-33 Vict., ne l'exigent pas; au contraire, on dispense le demandeur quand au lieu d'un mandat c'est une sommation qui est émanée comme dans l'espèce. Mais ici la dénonciation est même sous serment.

La déclaration du demandeur accompagnant la sommation a tout ce qui est exigé pour une dénonciation; elle fait connaître le défendeur, selon les exigences de la sect. 8, elle allègue que l'offense a été commise dans la juridiction de la Cour du Recorder; elle spécifie la date d'une offense connue en loi et décrite en la sect. 42 du ch. 51 de la 37 Vict.

Quant à la forme de la dénonciation, elle n'est nullement exigée. Car le statut la purge de toutes les informalités. Donc la dernière partie du plaidoyer doit être mis à néant.

Vient maintenant la question au mérite. La sect. 42 du ch. 51 de 37 Vict., dit: Est coupable de corruption. . . .

"Un candidat ou autre personne qui engage ou loue un charretier licencié dans le but de conduire les votants aux polls. . . ."

La question n'est pas seulement de savoir si le défendeur a loué un cocher licencié, mais si il l'a loué dans le but de conduire les votants aux bureaux de votation et par là d'user de menées corruptrices.

Dans les actions pénales, comme dans les actions criminelles, la loi qui crée une offense, pour y soumettre les citoyens, doit

être claire, et quoique je sois d'opinion (conformément au 39e paragraphe de la sect. 7 du ch. 1 de 31 Vic.,) qu'il suffit que l'intention du législateur soit connue, encore faut-il que cette intention soit évidente.

Et comme le disait le juge Willes en donnant son opinion dans la cause de *Cooper v. Slade*: "In considering what is corrupt treating and what is not, we must look broadly to the common sense of the thing. There is an old legal maxim, "*Inter apices juris summa injuria.*" To go by the strict letter of the law often would produce very grave wrong. If we were to say that an election was void upon a simple case of that sort, we should go to the *apices juris*, and the result would be *summa injuria* (O'Malley et Hardcastle. Election Pet. Rapp. 20.)

En matière d'élection on semble tenir particulièrement que la volonté du législateur ne soit aucunement douteuse. La raison en est donnée dans la cause de *Robert Armstrong v. Adam Crooks*, Toronto, 27 novembre 1871, juge en chef Richards, où l'on a posé en principe: "That although many of the acts done during the election created a good deal of doubt and hesitation in the mind of the judge, yet, as the return of a member is a serious matter, and ought not to be lightly set aside, the judge ought to be satisfied beyond all reasonable doubt that the acts so done were done with the intention of influencing voters, and so done corruptly;" Hodgins, Elections Reports, p. 37.

L'opinion que l'accusé doit tomber sous le coup de la loi clairement définie semble aussi être consacrée dans les causes suivantes: *Flint v. Fitzsimmons*, Brockville, (1 Hodgins, p. 139;) *McCrae v. Smith*, Lindsay, (1 Hodgins, p. 252;) *Young v. Smith*, 3 L. N. 335. Supreme Ct. 1880.

Il n'y a pas de doute que le but de la disposition qui nous occupe a été de prévenir la corruption. D'ailleurs le législateur s'en exprime au commencement de la sect. 42 en disant: §1. Est considéré coupable de corruption, etc.

Dans l'espèce le défendeur, candidat aux élections municipales du 1er mars, a loué un cocher licencié. Il l'a gardé toute la journée, visitant des polls, allant un peu partout.

Il est en preuve que le matin avant de com-

mencer ses courses le défendeur est allé chercher un nommé Malouin, qui a été au poll voter pour le défendeur. Celui-ci l'a fait reconduire à son domicile par le même cocher.

Si comme l'exige la jurisprudence il faut en ce faisant avoir eu l'intention de corrompre cet électeur par cet acte, a-t-il eu cette intention? Duplessis, le cocher loué, dit: "En entrant chez Malouin, ça semblait être compris qu'il devait venir; mais il y en avait un autre qui semblait travailler pour M. Roy et qu'il l'a emmené voir un terrain. Nous l'avons attendu et il est venu au poll."

Malouin lui-même dit: "J'avais promis de voter pour le défendeur. Il m'avait dit de l'attendre, qu'il viendrait me chercher, et je l'ai attendu."

Tout fait voir que ce n'est pas pour l'engager à voter pour le défendeur que celui-ci a été chercher Malouin puisque d'avance il s'était assuré de son vote.

Mais le défendeur avait-il loué le cocher Duplessis dans le but de conduire les votants aux polls? Il paraît évident que non. Son but était de l'employer à visiter les polls, à activer la lutte; mais non de conduire les votants; et ce n'est que par accident qu'il en a mené un. Tout le fait voir: et les termes de l'engagement du cocher et sa manière d'agir le jour de la votation.

Le moins que l'on puisse dire c'est qu'il est douteux qu'il ait agi ainsi dans un but défendu par la loi maintenant sous considération. Et dans ces matières le doute doit aller au bénéfice de l'accusé qui est en conséquence libéré.

La cause sera déboutée en par le demandeur payant ses propres frais.

C. A. Cornellier, avocat du demandeur.

J. A. David, avocat du défendeur.

(J. J. B.)

SUPERIOR COURT.

QUEBEC, December 19, 1882.

Coram CASUALT, J.

THE CANADA GOLD Co., plaintiff, and petitioner for *contrainte par corps* v. DORAN.

Judgment—Change before registration.

HELD:—*That the Court, so long as the judgment shall not have been enregistered, can change, in an essential point, the judgment originally rendered.*

On the 1st December, 1882, on a petition of the plaintiff, for a *contrainte par corps*, against Doran, for having disobeyed, "in the district

of Beauce," an order made "in the district of Quebec," the Court ordered Doran "to be imprisoned in the district of Beuce," in violation of art. 789 of the C. of C. P., which prescribes that the imprisonment shall be in the common gaol of the district, wherein the writ shall have issued.

On the next day, Doran sued out a writ of appeal, from that judgment, returnable on the 20th December, 1882. Security for costs had been put in; the transcript had been completed, and the record was about to be sent to the clerk of the Court of appeals, when, upon an *ex parte* suggestion of the plaintiff, the judge who had rendered the judgment appealed from appeared in Court in this case, and delivered the following judgment:—

"Avenant le 19ème jour de décembre 1882, jour fixé pour rendre des jugements à la Cour Supérieure, la demanderesse ayant signalé au tribunal une erreur dans l'indication de la prison, où doivent être emprisonnés les dits Daniel Doran et Hugh McGillis;

"Considérant que le jugement n'est pas entré dans le registre, que le dit jugement eût été complet, sans la mention qui y est faite du district, dans la prison duquel les dits Daniel Doran et Hugh McGillis doivent être emprisonnés, et que celle de Beauce est une erreur;

"Considérant que cette partie du jugement n'a rapport qu'à son exécution, et que le tribunal a droit de connaître de l'exécution de son jugement;—il est ordonné que le projet de jugement et la minute d'icelui soient corrigés, et ils sont par les présentes corrigés, en substituant le mot "Québec" au mot "Beauce," de manière à indiquer la prison du district de Québec, comme celle où les dits Daniel Doran et Hugh McGillis seront emprisonnés, et il est enjoint au protonotaire d'entrer le dit jugement au registre avec la dite correction, savoir: avec l'indication de la prison du district de Québec, comme celle, où les dits Daniel Doran et Hugh McGillis seront emprisonnés." (1)

W. & A. H. Cook, for the Canada Gold Co.

Hon. George Irvine, Q. C., counsel.

John O'Farrell, for Daniel Doran.

(1) Confirmed unanimously in appeal, March, 1883.

Authorities cited in appeal, on behalf of Doran :

Arts. 17, 730 and 789 of the C. of C. P. ; Dalloz, Rép. de jur., vbo. jugement, No. 157 ; Ibidem, Conclusions, Nos. 17 and 18 ; Ord. 1667, title 35, art. 1 ; 1 Pigeau, Proc. du Ch. de Paris, 424 and 425 ; Serpillon, Code Civil, title 11, art. 15, page 135 ; Jousse, Justice Civile, p. 545 ; Guyot, Rép. de jur., vo. jugement, p. 634 ; Pothier, Proc. Civil, p. 90 ; 2 L. C. J., 209, S. C. (1858) (C. Mondelet, J.) ; 9 L. C. R., 226, S. C. (1859) (C. Mondelet, J.) ; 21 L. C. J. 210, S. C. (1877) (W. Dorion, J.).

(J. o'f.)

COUR DE CASSATION (CH. DES REQUÊTES).

19 mai 1886.

Présidence de M. BÉDARRIDES.

VALLIER v. SCHMITT et PIOLLET.

Louage d'ouvrage et d'industrie—Matières à façonner—Incendie—Ouvrier—Responsabilité—Faute—Preuve.

L'ouvrier, en cas de perte des marchandises, qu'il a reçues à façonner, n'est libéré de l'obligation de restituer ce qu'il a reçu, qu'à la charge de prouver que la perte ne provient pas de son fait.

Spécialement lorsque les marchandises ont péri dans un incendie, qui s'est déclaré dans les bâtiments occupés par l'ouvrier, c'est à ce dernier d'établir que le sinistre a été le résultat d'un cas fortuit ou de force majeure, indépendamment de toute faute à lui imputable.

Ainsi jugé par le rejet du pourvoi en cassation formé par le sieur Vallier, contre un jugement du Trib. de comm. de la Seine en date du 11 juillet 1885, rapporté Gaz. Pal. 86. 1. 603.

“ La Cour,

“ Sur le moyen tiré de la violation de l'art. 1789 C. Civ. :

“ Attendu qu'en édictant que l'ouvrier n'est tenu que de sa faute, en cas de perte des matières qu'il a reçues à façonner, l'art. 1789 C. Civ. (1) ne touche point la question de preuve, laquelle doit être résolue d'après les principes généraux du droit; qu'aux termes des art. 1302 et 1315, (2) l'ouvrier n'est libéré de l'obligation de restituer ce qu'il a reçu

(1) Civil Code of Lower Canada, Art. 1885.

(2) Ibid. Arts. 1200, 1203.

qu'à la charge de prouver que la perte de la chose ne provient pas de son fait; que s'agissant, dans l'espèce, d'un incendie qui s'est déclaré dans les bâtiments occupés par Wallier, c'était à ce dernier d'établir que le sinistre était le résultat d'un cas fortuit ou de force majeure, indépendamment de toute faute qui lui fût imputable;

“ Attendu que le jugement attaqué constate que cette preuve-là n'a pas été produite; que, par conséquent, le Tribunal de commerce n'a point violé la loi en condamnant Wallier à indemniser Schmitt et Piollet de la perte des bois qu'ils lui avaient confiés pour les façonner;

“ Rejette.”

NOTE.—Question controversée. V. les notes et autorités citées dans le jugement maintenu (Gaz. Pal. 86, 1, 603). Faisons observer seulement, que l'arrêt ci-dessus constate un revirement dans la jurisprudence de la Ch. des requêtes, qui dans son dernier arrêt sur la question, en date du 22 avril 1872 (S. 72. 1. 185—D. 73. 1. 119), avait décidé que c'est au maître de la chose qui a péri, à rapporter, conformément au droit commun, la preuve de la faute de l'ouvrier, qu'il entend rendre responsable de cette perte.—Gaz. du Palais.

INSOLVENT NOTICES. ETC.

Quebec Official Gazette, June 12.

Judicial Abandonments.

Chas. H. Dougall and Wm. F. Dougall, (C. H. Dougall & Brother), Montreal, May 26.

Curators Appointed.

Re John P. Atkinson.—H. A. Odell, Sherbrooke, Curator, June 1.

Re Ferdinand Aubry.—C. Desmarteau, Montreal, Curator, June 9.

Re Archibald Cousineau.—C. Desmarteau, Montreal, Curator, June 8.

Re C. H. Dougall & Brother.—Seath & Daveluy, Montreal, Curator, June 4.

Re Felix Fortin.—H. A. Bedard, Quebec, Curator, June 9.

Re Joseph S. Gauvreau.—H. A. Bedard, Quebec, Curator, June 10.

Re Joseph G. Guimond.—Seath & Daveluy, Montreal, Curator, June 4.

Re George Long.—W. A. Caldwell, Montreal, Curator, June 8.

Dividend Sheets.

Re Sylvester Dunn.—First and final div. payable June 29, J. O' Cain, St. John's, Curator.

Re Isaac L. Hill.—First and final div. payable June 26, J. J. Griffith, Sherbrooke, Curator.

Re J. E. Labrecque.—First and final div. payable June 26, H. A. Bedard, Quebec, Curator.

Re John Mooney & Co.—First and final div. payable June 29, J. J. Griffith, Sherbrooke, Curator.

Re Philippe Pouliot.—First and final div. payable June 21, C. F. Bouchard, Fraserville, Curator.

Cadastre Deposited.

Parts of township of Horton and township of Bulstrode, June 25.

Separation as to Property.

Marie Victoire Dusseau v. Thomas Dufresne, trader, Ste. Anne d'Yamachiche, June 2.

Quebec Official Gazette, June 19.

Judicial Abandonments.

François Allard, trader, Sorel, June 11.

Edouard Hudon, trader, St. Octave de Métis, June 12.

Williams Burns, general store and hotel-keeper, Rawdon, June 10.

Charles David, père, merchant, Montreal, June 17.

N. Mailhot & Co., Three Rivers, June 16.

H. Alphonse Turgeon, Quebec, June 16.

Curators Appointed.

Re Joseph Pineau, Bic.—Kent & Turcotte, Montreal, curator, June 17.

Dividend Sheets.

Re J. A. Beauvais.—Payable July 7, Kent & Turcotte, Montreal, curator.

Re Joseph Bilodeau.—Payable July 7, Kent & Turcotte, Montreal, curator.

Re Auguste Bronner.—Final div. payable July 5, Dumont Laviolette, Montreal, curator.

Re V. Girouard.—Payable July 7, Kent & Turcotte, Montreal, curator.

Re H. Mooney & Co.—Payable July 1, John Fulton, Montreal, curator.

Re Joshua Scafe.—First and final div payable July 6, J. O' Cain, St. Johns, curator.

Re Arthur Talbot.—First and final div. payable July 8, C. Millier, Sherbrooke, curator.

Sale in Insolvency.

Re Petry & Beaubien.—Saw mill and sundry lots of land, 11 a. m. Aug. 20, and Aug. 21, at registry offices, South Ham and Cookshire.

Separation as to property.

Dame Henriette Watts Campbell Wurtele vs. Roch Fortier, heretofore trader, of St. Michel d'Yamaska, June 12.

GENERAL NOTES.

LIMITED SUPPLY OF SILK.—In a certain special jury cause for the ensuing Nottingham Assizes, two Queen's Counsel and two junior counsel have been retained for the defendant, leaving the plaintiff 'Hobson's choice' in the selection of the only other leader on the circuit.—*Law Journal.*

The following bill is reported as having been introduced in the Ohio Legislature: "Whereas, a habit has

grown up among the employees of the various railroads in the State of announcing the stations along their lines in a sing-song and inarticulate manner, wholly unintelligible to the travelling public and to the great inconvenience and annoyance of all persons who are compelled to use the said railway lines; therefore be it enacted by the General Assembly of the State of Ohio that all railway lines in this state shall retain in their service only such employees as are able and are in the habit of speaking clearly and distinctly the English language."

LIEN OF ATTORNEYS.—Maggie Cahill sued her cousin, John Cahill, in the City Court, for damages for assault and battery. When the case came for trial yesterday she wished to withdraw it; but her lawyer, Samuel H. Randall, insisted that he had a lien upon the cause of action, and that unless he was paid it must be prosecuted. Chief Justice McAdam, to whom Maggie appealed, held that a cause of action for personal injuries not being assignable, a lien could not attach to it until it was made certain by a verdict. "The parties to a merely personal difficulty," he said, "should be allowed to settle their differences even without the concurrence of their attorneys. The language of the Holy Writ, 'Blessed are the peacemakers,' etc., accords with the maxim, 'Interest reipublicæ ut sit finis litium;' and every principle of law, order, and propriety agree that the peace of the family now prevailing should not be broken up by the dark visage of intestine war, waged not for principle, but 'for costs.' The plaintiff will, therefore, be allowed to discontinue her action, without costs."—*N. Y. Daily Register.*

TREASURE TROVE.—Cases of treasure trove occur not unseldom nowadays. When a company wishes to dredge a bay in Jamaica to recover the treasure which sank with Port Royal, or to raise ships which tradition says have foundered at the Falkland Islands, an application may perhaps be made for the sanction of the Treasury, which is accorded on a promise of some royalty, usually 10 per cent. on the amount recovered, being faithfully paid. And when, as sometimes happens, gold or silver coins are found and given up to the Treasury by their honest finder, he receives the full bullion value of his find and any part of the treasure which remains undisposed of after being offered the British Museum and other national collections. So great an offence was it in the olden days to conceal treasure trove that the penalty was death. It is now only a fine and imprisonment. It was once considered essential that the coroner should hold an inquest, and find a verdict that there was no owner of the treasure trove, before the King's title arose. But since 1867, at any rate, this formality has not always been required. In that year Peter Toole and Joseph Ryan were digging a sewer near Booterstown, co. Dublin. While working at a depth of two feet six inches below the surface, Toole's pick struck an earthenware crock, and split it, whereupon some twenty-six silver coins, of the reigns of Elizabeth and Charles, and of the Commonwealth, fell out, which Toole carried off, afterwards sharing the booty with Ryan. The latter turned "Queen's evidence," and Toole was convicted of stealing treasure trove.—*London Law Times.*

THE
MONTREAL LAW REPORTS.

QUEEN'S BENCH

VOL. I.

SUPERIOR COURT

VOL. I.

“ The source of the purest and most accurate legal information lies in the various books of reports of cases argued and determined in the different Courts of judicature.”—*Hoffman*.

GET THE SERIES COMPLETE.

Vol. I. of each Series, bound, now ready.

PRICE \$8 PER VOLUME.

GAZETTE PRINTING CO.,

RICHARD WHITE, Man. Dir.